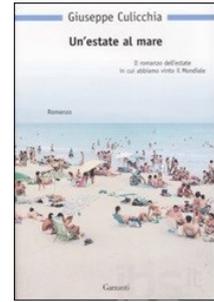


Giuseppe CULICCHIA, *Un'estate al mare* (Garzanti, 2007, 207 p.)
Trad. Françoise Brun au Livre de poche : *Un été à la mer*



La sérénité n'est pas au rendez-vous du voyage de noces de Luca, le narrateur, et de sa jeune femme Benedetta. Ils ont choisi comme destination la Sicile natale de Luca. Dès lors, les souvenirs s'imposent à lui de façon quasi obsessionnelle, tandis que Benedetta n'a qu'une idée en tête : se retrouver enceinte à l'issue du voyage. Qui est Luca ? Un angoissé hypocondriaque à l'affût de sa calvitie naissante. Il regarde autour de lui, les outrances et les perversions de l'Italie contemporaine l'agressent ; les nouvelles des journaux alimentent son pessimisme et sa nostalgie d'un passé révolu.

Benedetta, toute à son projet de maternité, ne lésine pas sur les stratagèmes technico-scientifiques, ni sur la tyrannie sexuelle qu'elle exerce sur son mari.

L'écriture met en valeur les idées fixes et les travers des personnages de façon caricaturale. Les dialogues ne sont souvent que des monologues alternés dont le contraste est comique. La répétition des mêmes comportements et des mêmes paroles amplifie la caricature. Et lorsque Luca, se remémorant le passé, frôle le pathétique, l'aspect cocasse reprend le dessus et purge le texte de toute émotion.

Cependant la mésentente menace le couple : les tests de grossesse sont négatifs, Luca a retrouvé Kaddja, son amour de jeunesse. Surtout, il fait la connaissance de sa fille de 17 ans Andrea, plus libre – les temps ont changé – et bien plus provocante et effrontée que sa mère au même âge.

Les personnages principaux n'échappent pas à la caricature, les événements à la dérision ; tout ce qui pourrait causer déception est alors atténué ... de même que l'actualité morose est balayée, en cet été 2006, par la victoire de l'Italie à la Coupe du monde de football.

Un roman qui divertit et se lit facilement (sur la plage... ou pourquoi pas ailleurs !)

Danielle FUSTÉ
Mars 2013